



# the inside journal

The Inside Journal comparte noticias sobre las leyes del estado de California, las pólizas de CDCR, y las campañas que presionan la abolición de las prisiones, así como historias y obras de arte hechas por Inside y Outside Members de Initiate Justice. **En el 2024, el journal se enviará a la impresora a fines de febrero, fines de mayo, mediados de septiembre, y mediados de octubre. Tarda unas tres semanas en llegar a usted después de enviarlo a la impresora.**

## ¿Quién es Initiate Justice?

Initiate Justice es una organización dirigida por personas cuyas vidas se han sido afectadas por el sistema penitenciario de California— personas que se encuentran actualmente adentro, anteriormente adentro, o aquellas que tienen seres queridos adentro. Organizamos, abogamos, y construimos juntos. Nosotros trabajamos para hacer un cambio de póliza en todo el estado, construir relaciones con los senadores estatales y miembros de la asamblea, y construir el mundo en el que queremos vivir. Somos más de 45, 000 Inside Members (¡como usted!), más de 400 Inside Organizers, y más de 300 Outside Organizers y miembros y voluntarios en todo California.

## ¿Qué hay adentro?

- **El Proceso Legislativo Anotado - Pág 2**
- **Autores, CoAutores, y CoPatrocinadores - Pág 3**
- **Policy Corner: Detalla nuestro Paquete Legislativo 2024 - Pág 5 & 6**

### ¡CONOZCA A NUESTRO EQUIPO!



## The Inside Journal Timeline:

Recibimos miles de cartas mensualmente, por favor sea paciente con las respuestas al correo.

Ene Feb Mar Abr May Jun Jul Ago Sep Oct Nov Dic

Si nos envía varias cartas solicitando una respuesta, nos llevará más tiempo para responderle. Todavía tenemos que ordenar, leer y escribir a cartas duplicadas. Por favor escriba lo más claramente posible en las hojas de registro de nuevos miembros y en las cartas para que nuestro equipo y voluntarios puedan leerlo.

**Para obtener más pautas para las cartas, consulte el archivo adjunto Consejos y Pautas para el correo de Initiate Justice.**

DIRECCION POSTAL DE INITIATE JUSTICE  
PO BOX 15836  
Los Angeles, CA 90015

SITIO WEB  
[www.InitiateJustice.org](http://www.InitiateJustice.org)

CORREO ELECTRÓNICO  
[info@InitiateJustice.org](mailto:info@InitiateJustice.org)

REDES SOCIALES  
[facebook.com/InitiateJustice](https://facebook.com/InitiateJustice)  
[instagram.com/InitiateJustice](https://instagram.com/InitiateJustice)  
[tiktok.com/InitiateJustice](https://tiktok.com/InitiateJustice)

## ¿Por qué algunas propuestas legislativas comienzan con AB y otras con SB?

Si un asambleísta presenta una propuesta legislativa, entonces el prefijo antes del número de la propuesta legislativa será AB para propuesta legislativa de la asamblea; esto significa que la propuesta legislativa fue presentada por un asambleísta y, por lo tanto, la Asamblea es la Casa de Origen.

Si un senador presenta la propuesta legislativa, entonces el prefijo antes del número de la propuesta legislativa será SB para la propuesta legislativa del Senado; esto significa que la propuesta legislativa fue presentada por un senador y, por lo tanto, el Senado es la Casa de Origen.

**Todas las propuestas legislativas deben aprobarse fuera de su Casa de Origen antes de poder pasar a la segunda casa.**

Por ejemplo, dado que nuestra nueva propuesta legislativa AB 2310 (Hart) fue presentada por el asambleísta Gregg Hart, la Asamblea es la Casa de Origen de esta propuesta legislativa, por lo tanto, primero debe pasar por la Asamblea y luego por el Senado.

**¡Estamos agradecidos de poder responder todas sus preguntas cuando nos escribe!  
¡No olvide consultar nuestro archivo adjunto Consejos Y Pautas para el correo de Initiate Justice para obtener más información!**



## ¡2024 es un año electoral importante!

Este año, los miembros de la comunidad en todo el país tendrán la oportunidad de votar tanto en las Elecciones Primarias como en las Elecciones Presidenciales Generales.

Durante este tiempo, es importante recordarles a nuestros seres queridos elegibles que se registren para votar y emitan su voto por los líderes estatales, locales, judiciales, y nacionales que creemos que servirán mejor nuestras comunidades.

**¡Lo desafiamos a recordarles a 2 seres queridos que sean elegibles para votar que se registren!**

**¡Recuerden! Los californianos en libertad condicional ahora pueden votar.**

Regístrese para votar visitando:  
[www.RegisterToVote.CA.Gov](http://www.RegisterToVote.CA.Gov)

O llame a la línea directa nacional para votantes:  
1-800-345-VOTE (8683)

## Una nota breve de Crystal, nuestra Inside Membership Manager

Después de recibir sus comentarios, decidimos que ya no usaremos femenino/masculino durante las traducciones. En cambio, dejaremos el texto en su forma original. Este cambio nos dará más espacio para actualizaciones informativas. ¡Gracias!  
-Crystal

## ¡Algunas notas sobre el Proceso Legislativo de California Anotado!

Consulte el documento adjunto el Proceso Legislativo de California Anotado. El Proceso Legislativo de CA indica los pasos necesarios que debe seguir una propuesta legislativa para convertirse en ley en California. ¡Esta vez, hemos anotado la guía con fechas claves y notas!

**Aquí hay cosas adicionales que debe tener en cuenta al consultar la guía:**

**Aspectos generales de Initiate Justice de tener en cuenta:**

- Esta versión anotada del Proceso Legislativo de CA es sólo para 2024.
- Una vez que el Journal es enviado a la impresora, tarda unas tres semanas en llegar a sus manos.

**Aspectos a tener en cuenta relacionados con las pólizas:**

- Si una propuesta legislativa no pasa de un paso antes de la fecha límite indicada, la propuesta legislativa **no** avanza.
- La mayoría de las propuestas legislativas de reforma de la justicia penal se remiten al Comité de Seguridad Pública, pero a veces se remiten a más de una y se envían a comités como el Comité Electoral.
- Las propuestas legislativas necesitan 5/8 votos para ser aprobadas por el Comité de Seguridad Pública de la Asamblea y 3/5 votos para ser aprobadas por el Comité de Seguridad Pública del Senado.

¡Le alentamos que lea la guía atentamente y la lleve consigo para que sepa en qué paso del proceso nos encontramos cada vez que reciba The Inside Journal!

## Autores, CoAutores y CoPatrocinadores— ¿cuál es la diferencia?

El autor de una propuesta legislativa es el asambleísta o senador que presenta la propuesta legislativa. Algunas propuestas legislativas tendrán CoAutores, lo que significa que serán presentadas por más de un legislador. Los CoPatrocinadores, como Initiate Justice, son organizaciones que añaden su nombre como partidarios de esa propuesta legislativa.

Los CoPatrocinadores ayudan a desarrollar la legislación, informan a los autores y a nuestras comunidades sobre el tema en cuestión y abogan por su éxito. Sin embargo, es importante tener en cuenta que los autores de las propuestas legislativas tienen la última palabra sobre las propuestas legislativas y, a veces, tienen opiniones diferentes a las de los copatrocinadores. Los copatrocinadores son especialmente importantes para que la Legislatura escuche directamente a las personas afectadas por el sistema y a sus seres queridos.

**También es importante señalar que, así como los CoPatrocinadores firman para garantizar que las propuestas legislativas se aprueben con éxito, también hay opositores que abogan por que la propuesta legislativa no se apruebe. Algunos ejemplos incluyen miembros de la Legislatura, autoridades policiales, y otras organizaciones comunitarias.**

Es por eso que Initiate Justice alienta a todas las personas afectadas por el sistema, como usted y sus seres queridos afuera, a unirse a organizaciones como Initiate Justice, para que colectivamente podamos darle a la propuesta legislativa la mejor oportunidad de aprobarse.

## Wellness Corner: ¡Alcancemos las estrellas!

En Initiate Justice, tenemos lo que llamamos metas de Estrella del Norte. Eso significa que las metas continuas que nos esforzamos por lograr y que guían nuestro trabajo siempre. **Algunas son: centrar y empoderar continuamente a las personas afectadas por el sistema para garantizar que nuestras voces sean escuchadas; construir comunidades seguras, integrales y justas; ver un mundo donde el encarcelamiento no es la solución definitiva al daño.**

**¿Cuáles son sus metas de Estrella del Norte? ¡Le alentamos a que las imagine, las escriba en las estrellas y las alcance!**

## ¿Qué significa ser impactado por el sistema?

Para nosotros, una persona afectada por el sistema es cualquier persona afectada personal y materialmente por el encarcelamiento. Esto incluye a personas actualmente encarceladas, anteriormente encarceladas, y sus seres queridos.

Como organización política, es importante recordarles a los votantes y legisladores que nuestros sistemas de castigo afectan significativamente más allá de los que están actualmente encarcelados. Así es como podemos aprobar pólizas como la Proposición 17, donde pudimos mostrar cómo los costos del encarcelamiento continúan mucho más después de regresar a casa, y afectan a miles de hogares. La Proposición 17 restauró los derechos de voto de todas las personas en libertad condicional, aumentando el poder político y la voz de las personas que regresan a casa.

**Centramos a las personas actualmente encarceladas, pero juntos somos más fuertes cuando las personas adentro y afuera dirigen su energía de manera unificada para los mismos objetivos - aprobar leyes, construir comunidad y poder.**



**¡Graduados del Institute of Impacted Leaders del Condado de Contra Costa!**

**¡Miembros del equipo de IJ en la graduación de Inland Empire!**



## Obras de Arte de nuestros Inside Members



Creado por: Flor G.



Creado por: Louie J.

### Un poema por Jessie Milo— un Inside Organizer con Initiate Justice

Initiate Justice  
 No longer just us  
 more forgiveness  
 Less Judging  
 More Kindness  
 More Loving  
 Working Together  
 to make our communities better  
 Do reflections, make corrections  
 letting compassion be our complexion  
 Initiate Justice  
 Its no longer just us.

-Jessie Milo



Creado por: Jose L.

# policy corner

## Un mensaje de nuestro Policy Team:

2024 va a ser un año difícil para nuestro trabajo.

Nuevamente se están volviendo populares los enfoques de mano-dura-contra el crimen para la Seguridad Pública y varias áreas temáticas de la reforma de la justicia penal son vulnerables. También hay un déficit muy grande en el presupuesto de California y las elecciones suceden a finales de este año, en noviembre.

**Continuaremos dando prioridad a nuestras propuestas legislativas copatrocinadas, y al mismo tiempo, trabajaremos para derrotar las malas propuestas legislativas para que no se conviertan en ley y perjudiquen nuestro movimiento.**

## PASO EL COMITÉ DE ELECCIONES DE LA ASAMBLEA

¡2023!

### AB 544 (Bryan): Voting in Jail

AB 544 (Bryan) se introdujo el año pasado y todavía forma parte de nuestro paquete legislativo.

Esta propuesta legislativa establecerá centros de votación en las cárceles del condado y requerirá que las cárceles del condado proporcionen formularios de registro de votantes a los votantes encarcelados elegibles.

**La propuesta legislativa fue enmendada para convertirse en un programa piloto en 3 condados y pasó la Asamblea el lunes 29 de enero de 2024.**

¡2023!

### AB 1186 (Bonta): Youth Restitution

AB 1186 (Bonta) se introdujo el año pasado y todavía forma parte de nuestro paquete legislativo.

Esta propuesta legislativa reemplazará la restitución juvenil con un sistema de compensación más sostenible y accesible para los sobrevivientes del crimen garantizándoles pagos a tiempo de California Victim Compensation Board y al mismo tiempo responsabilizar a los jóvenes de manera apropiada que no implique que paguen dinero. En cambio, los jóvenes participarán en conferencias de justicia restaurativa, realizarán servicio comunitario, o estarán conectados con oportunidades laborales.

**La propuesta legislativa fue sostenida estratégicamente por el autor y avanzará a finales de este año.**

¡NUEVA!

### AB 2065 (Kalra): Racial Justice Act Data

Esta propuesta legislativa mejorará el acceso a los resultados de datos de condado por condado necesarios para los reclamos de RJA. La propuesta legislativa también requerirá que el Departamento de Justicia, el CDCR, y el Consejo Judicial incluyan estadísticas en un formato legible por máquina para análisis más extenso.

### AB 2310 (Hart): Parole Language Access

Esta propuesta legislativa garantizará que los candidatos a la libertad condicional puedan participar plenamente en las Audiencias de Libertad Condicional en su idioma nativo, si no es el inglés. Esta propuesta legislativa requerirá que la Junta de Audiencias de Libertad Condicional traduzca todos los documentos relevantes en los idiomas más comunes que no sean el inglés y proporcione intérpretes calificados en las audiencias.

¡NUEVA!

**¡Nos la pasamos genial en febrero en nuestra primera Volunteer Night del año! ¡Estamos muy agradecidos por el apoyo continuo de nuestros miembros de nuestra comunidad!**



# policy corner

## AB 2483 (Ting): General Resentencing Procedures

¡NUEVA!

Esta propuesta legislativa establecerá procedimientos legales y administrativos generales que se aplicarán a todas las nuevas sentencias (resentencings). La propuesta legislativa requerirá que las partes interesadas, como jueces y defensores públicos, se reúnan y colaboren antes de cualquier nueva ley de nueva sentencia, y requerirá que CDCR ayude a los litigantes a obtener registros institucionales.

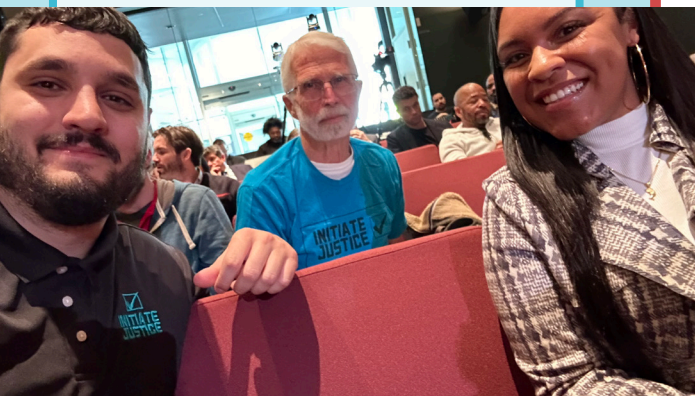
## Una actualización sobre ACA 4 (Bryan): Voting Rights in Prison

Nos decepciona anunciar que ACA 4 (Bryan) **no avanzará** en la Legislatura y no aparecerá en la boleta electoral en 2024.

Con los enfoques cada vez más mano-dura-contrá el crimen, ACA 4 (Bryan) no tuvo el apoyo para pasar por la Legislatura.

Sabemos que este es un camino hacia la libertad de voces que han sido marginadas durante incontables años, es por eso que The Free the Vote Coalition se compromete a continuar con los esfuerzos para ampliar los derechos y el acceso al voto a miles de personas encarceladas en toda California.

En el transcurso de los próximos años, evaluaremos el mejor camino a seguir para garantizar que tengamos una democracia en California que sea inclusiva de todas las voces.



Las fotografías de arriba son del Comité Selecto de la Asamblea sobre Retail Theft.

¡Nuestro Policy Director, Greg, junto nuestra Executive Director, Antoinette, y organizadores comunitarios estuvieron presentes para garantizar que se escucharan las voces impactadas por el sistema!

## AB 2833 (McKinnor): Restorative Justice Confidentiality

¡NUEVA!

Esta propuesta legislativa establecerá protecciones integrales de admisibilidad y así garantizará que la información compartida durante una sesión de Justicia Restaurativa no sea admisible en futuros procedimientos legales.

## AB 1986 (Bryan): CDCR Book Bans

¡NUEVA!

Esta propuesta legislativa requerirá que el Inspector General publique la lista de libros que han sido prohibidos por el CDCR en el sitio web de la misma oficina. Esta propuesta legislativa también autorizará al Inspector General que revise los libros prohibidos y determine si existe una razón legítima penológica para que el libro sea prohibido, y si no, eliminar el libro de la lista prohibida.